

Declared qualities stated

| | | | | |
|---|-------------------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Harmonised technical specification | ✓ EN 13240 EN 13229 | EN 16510 ✓ Ecodesign | ✓ DIN+ ✓ BImSchV2 | DIBt ✓ 15a B-VG 2015 |
| Classification of appliance | Type BE | | | |
| Energy efficiency (η_{nom}) | 80,5 % | | | |
| The energy efficiency index | 106,8 | | | |
| Energy label | A | | | |
| Fuel | Wood logs | | | |
| Fuel length | 160-280 mm | | | |
| Average fuel consumption | 1,269 kg/h | | | |
| Allowed fuel dose | 2,0 kg/h | | | |
| Fuel supply interval | 1 hour | | | |
| Amount of combustion air | 16,1 m ³ /h | | | |
| Nominal output (P_{nom}) | 4,0 kW | | | |
| Hot-water exchanger output (P_{Wnom}) | --- kW | | | |
| Maximum operating overpressure (p_w) | --- bar | | | |
| Dry flue gas mass flow rate to calculate the flue gas path | 6,4 g/s | | | |
| Flue gas temperature (T_{nom}) | 247 °C | | | |
| Mean flue gas temperature after throat | 332 °C | | | |
| Flue draught (p_{nom}) | 12 Pa | | | |
| Chimney temperature class | T400 | | | |
| Connection to the common chimney | Yes | | | |
| Dust O ₂ = 13 % (PM_{nom}) | 15 mg/Nm ³ | | | |
| Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %) (CO_{nom}) | 0,0954 % 1192 mg/Nm ³ | | | |
| OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom}) | 68 mg/Nm ³ | | | |
| NO _x O ₂ = 13 % (NO_{xnom}) | 111 mg/Nm ³ | | | |
| Automatic regulation unit of burning | --- | | | |
| Power consumption (W) | --- W | | | |
| Standing air loss (V_h) | --- m ³ _N /h | | | |
| Intermittent operation (INT) / Continuous operation (CON) | INT | | | |

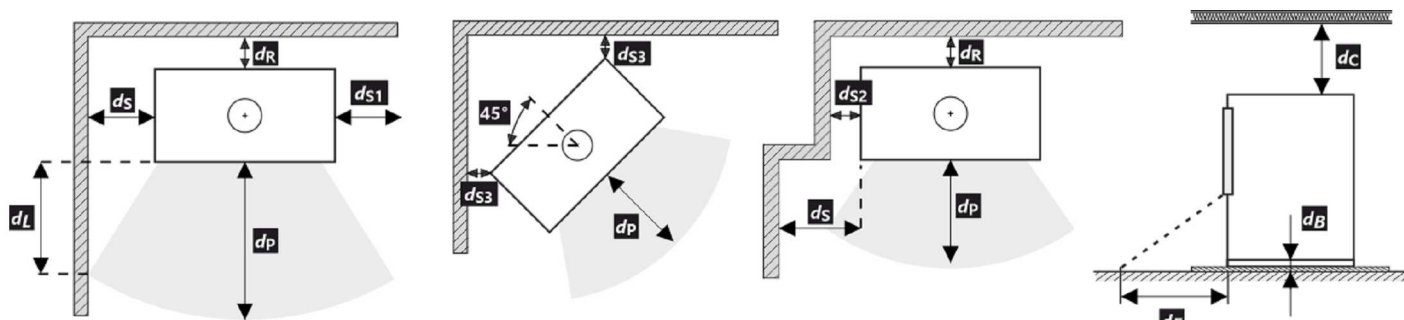
Basic technical data

| | | | |
|---------------------------------------|------------|-----|-----------------|
| Principal dimensions | Height (H) | 996 | mm |
| | Width (W) | 528 | mm |
| | Length (L) | 398 | mm |
| Combustion chamber dimensions | Height (H) | 399 | mm |
| | Width (W) | 344 | mm |
| | Length (L) | 294 | mm |
| Fireplace door dimensions | Height (H) | --- | mm |
| | Width (W) | --- | mm |
| | Length (L) | --- | mm |
| Axis height of the rear (side) outlet | | 863 | mm |
| Volume of hot-water exchanger | | --- | l |
| Flue diameter | | 150 | mm |
| Diameter of flue throat (D_{out}) | | 150 | mm |
| Diameter of external air connection | | 125 | mm |
| Weight | | 128 | kg |
| Area of Inlet ventilation grille | | --- | cm ² |
| Area of Outlet ventilation grille | | --- | cm ² |

Distances from flammable materials

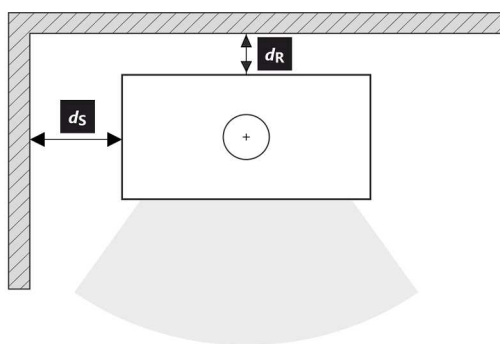
Note

| | | |
|----------------------------------|------|----|
| Back (d_R) | 100 | mm |
| Front (d_P) | 800 | mm |
| Front to the floor (d_F) | --- | mm |
| Side (d_S) | 100 | mm |
| Side with glass (d_{S1}) | --- | mm |
| Side - niche (d_{S2}) | --- | mm |
| Side - location 45° (d_{S3}) | --- | mm |
| Side radiation (d_L) | --- | mm |
| From the floor (d_B) | --- | mm |
| From the ceiling (d_C) | 1200 | mm |



Distances from nonflammable materials

| | | |
|----------------|-----|----|
| Back (d_R) | --- | mm |
| Side (d_S) | --- | mm |



- * All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

Deklarierte Produkteigenschaften

| | | | | |
|--|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| Harmonisierte technische Spezifikation | ✓ EN 13240 EN 13229 | EN 16510 ✓ Ecodesign | ✓ DIN+ ✓ BImSchV2 | DIBt ✓ 15a B-VG 2015 |
| Produktklassifizierung | Type BE | | | |
| Energiewirkungsgrad (η_{nom}) | | | | 80,5 % |
| Energieeffizienzindex | | | | 106,8 |
| Energielabel | | | | A |
| Brennstoff | Scheitholz | | | |
| Brennstofflänge | | | | 160-280 mm |
| Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch | | | | 1,269 kg/h |
| Zulässiger Brennstoffverbrauch | | | | 2,0 kg/h |
| Brennstofflieferintervall | 1 Stunde | | | |
| Verbrennungsluftmenge | | | | 16,1 m ³ /h |
| Nennwärmeleistung (P_{nom}) | | | | 4,0 kW |
| Wärmetauscherleistung (P_{Wnom}) | | | | --- kW |
| Maximaler Betriebsüberdruck (p_w) | | | | --- bar |
| Rauchgasmassenstrom (trocken) für die Berechnung der Rauchgaswege | | | | 6,4 g/s |
| Durchschnittliche Abgastemperatur (T_{nom}) | | | | 247 °C |
| Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen | | | | 332 °C |
| Förderdruck (p_{nom}) | | | | 12 Pa |
| Temperaturklasse | T400 | | | |
| Mehrfachbelegung | Ja | | | |
| Feinstaub O ₂ = 13 % (PM_{nom}) | | | | 15 mg/Nm ³ |
| Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %) (CO_{nom}) | | | | 0,0954 % 1192 mg/Nm ³ |
| OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom}) | | | | 68 mg/Nm ³ |
| NO _x O ₂ = 13 % (NO_{xnom}) | | | | 111 mg/Nm ³ |
| Automatische Abbrandsteuerung | --- | | | |
| Stromverbrauch (W) | | | | --- W |
| Ständiger Luftverlust (V_h) | | | | --- m ³ _N /h |
| Intervallbetrieb (INT) / Dauerbetrieb (CON) | INT | | | |

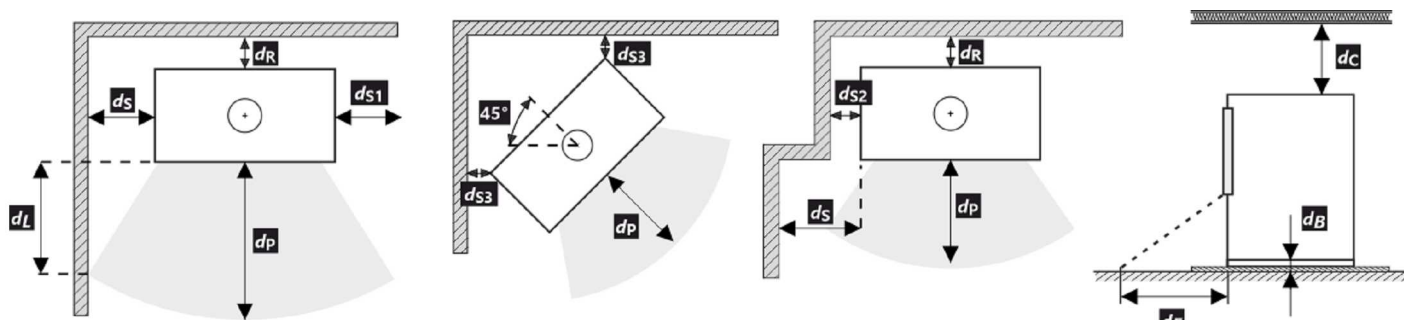
Technische Grunddaten

| | | | |
|--|------------|-----|-----------------|
| Hauptabmessungen | Höhe (H) | 996 | mm |
| | Breite (W) | 528 | mm |
| | Tiefe (L) | 398 | mm |
| Abmessungen der Brennkammer | Höhe (H) | 399 | mm |
| | Breite (W) | 344 | mm |
| | Tiefe (L) | 294 | mm |
| Abmessungen der Feuerraumtür | Höhe (H) | --- | mm |
| | Breite (W) | --- | mm |
| | Tiefe (L) | --- | mm |
| Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss | | 863 | mm |
| Volumen Wärmetauscher | | --- | l |
| Rauchrohrdurchmesser | | 150 | mm |
| Abgasstutzen (D_{out}) | | 150 | mm |
| Durchmesser zentrale Luftzufuhr | | 125 | mm |
| Gewicht | | 128 | kg |
| Fläche Zuluftgitter | | --- | cm ² |
| Fläche Abluftgitter | | --- | cm ² |

Abstand zu brennbaren Materialien

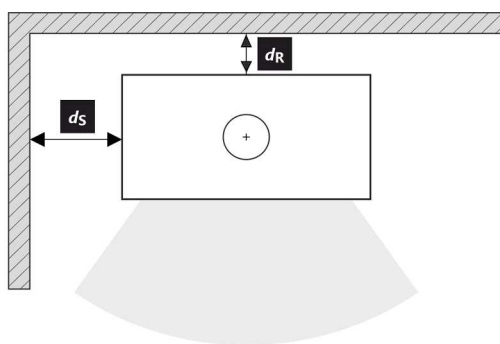
Bemerkung

| | | |
|---------------------------------------|------|----|
| Rückwand (d_R) | 100 | mm |
| Strahlungsbereich (d_P) | 800 | mm |
| Strahlungsbereich zum Boden (d_F) | --- | mm |
| Seitenwände (d_S) | 100 | mm |
| Seite mit Glas (d_{S1}) | --- | mm |
| Seite – Nische (d_{S2}) | --- | mm |
| Seite – Ausrichtung 45° (d_{S3}) | --- | mm |
| Seitliche Strahlung (d_L) | --- | mm |
| Von dem Boden (d_B) | --- | mm |
| Von der Decke (d_C) | 1200 | mm |



Abstand zu nicht brennbaren Materialien

| | | |
|-----------------------|-----|----|
| Rückwand (d_R) | --- | mm |
| Seitenwände (d_S) | --- | mm |



- * Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

Caractéristiques déclarées du produit

| | | | | |
|---|-------------------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Norme(s) Européennes | ✓ EN 13240 EN 13229 | EN 16510 ✓ Ecodesign | ✓ DIN+ ✓ BImSchV2 | DIBt ✓ 15a B-VG 2015 |
| Classification de l'appareil | Type BE | | | |
| Rendement énergétique (η_{nom}) | 80,5 % | | | |
| L'indice d'efficacité énergétique EEI | 106,8 | | | |
| Label énergétique | A | | | |
| Combustible | Bûches | | | |
| Longueur recommandée de bûches | 160-280 mm | | | |
| Consommation moyenne de combustible | 1,269 kg/h | | | |
| Charge en bois autorisé | 2,0 kg/h | | | |
| Intervalle entre les chargements de combustible | 1 heure | | | |
| Débit massique des fumées | 16,1 m ³ /h | | | |
| Puissance nominale (P_{nom}) | 4,0 kW | | | |
| Puissance nominale de l'échangeur (P_{Wnom}) | --- kW | | | |
| Suppression maximale de fonctionnement (p_w) | --- bar | | | |
| Débit massique des gaz de combustion secs pour le calcul des gaz de combustion | 6,4 g/s | | | |
| Température moyenne des résidus de combustion (T_{nom}) | 247 °C | | | |
| Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie | 332 °C | | | |
| Tirage de conduit de fumée (p_{nom}) | 12 Pa | | | |
| Classe de température | T400 | | | |
| Raccordement à une cheminée collective | Oui | | | |
| Poussière O ₂ = 13 % (PM_{nom}) | 15 mg/Nm ³ | | | |
| Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %) (CO_{nom}) | 0,0954 % 1192 mg/Nm ³ | | | |
| OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom}) | 68 mg/Nm ³ | | | |
| NOx O ₂ = 13 % (NO_{xnom}) | 111 mg/Nm ³ | | | |
| Régulation automatique de la combustion | --- | | | |
| La consommation d'électricité (W) | --- W | | | |
| Standing air loss (V_h) | --- m ³ /h | | | |
| Fonctionnement par intermittence (INT) / Service ininterrompu (CON) | INT | | | |

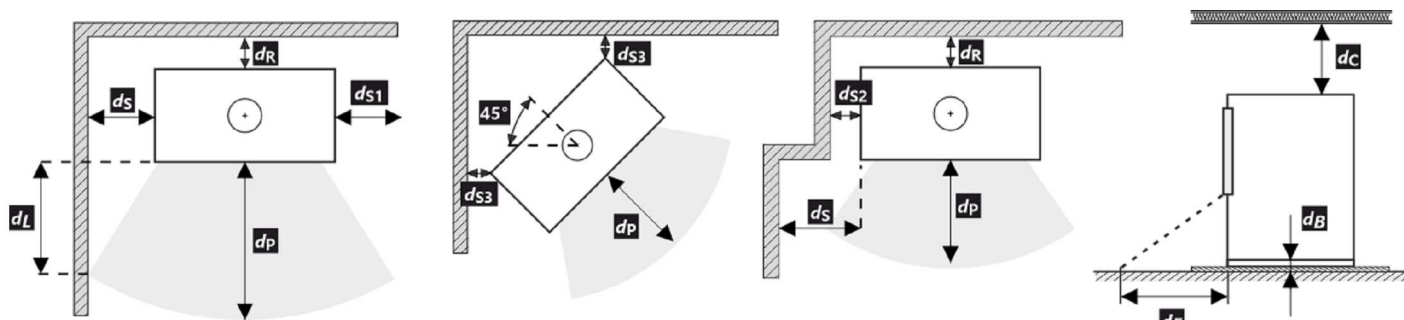
Données techniques de base

| | | | |
|--|----------------|-----|-----------------|
| Dimensions principales | Hauteur (H) | 996 | mm |
| | Largeur (W) | 528 | mm |
| | Profondeur (L) | 398 | mm |
| Dimensions de la chambre de combustion | Hauteur (H) | 399 | mm |
| | Largeur (W) | 344 | mm |
| | Profondeur (L) | 294 | mm |
| Dimensions de la porte (du foyer) | Hauteur (H) | --- | mm |
| | Largeur (W) | --- | mm |
| | Profondeur (L) | --- | mm |
| Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale) | | 863 | mm |
| Volume de l'échangeur de chaleur | | --- | l |
| Diamètre du conduit de fumée | | 150 | mm |
| Diamètre de buse d'air de combustion (D_{out}) | | 150 | mm |
| Diamètre de l'arrivée d'air centrale | | 125 | mm |
| Poids | | 128 | kg |
| Zone de la grille de ventilation d'entrée | | --- | cm ² |
| Zone de la grille de ventilation de sortie | | --- | cm ² |

Distance aux matériaux combustibles

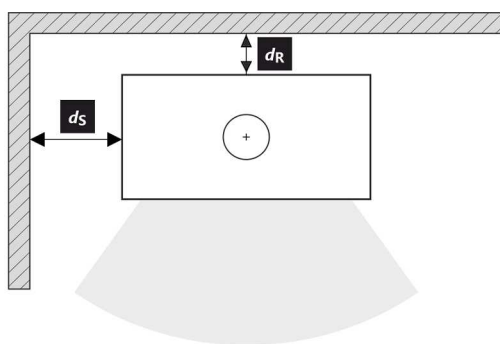
Note

| | | |
|--|------|----|
| Arrière (d_R) | 100 | mm |
| Avant (d_P) | 800 | mm |
| Avant (par rapport au sol) (d_F) | --- | mm |
| Latéral (d_S) | 100 | mm |
| Latéral avec vitre (d_{S1}) | --- | mm |
| Latéral – niche (d_{S2}) | --- | mm |
| Latéral – emplacement 45° (d_{S3}) | --- | mm |
| Rayonnement latéral (d_L) | --- | mm |
| Depuis le sol (d_B) | --- | mm |
| Plafond (d_C) | 1200 | mm |



Distance aux matériaux non-combustibles

| | | |
|-------------------|-----|----|
| Arrière (d_R) | --- | mm |
| Latéral (d_S) | --- | mm |



- * Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

Proprietà dichiarate del prodotto

| | | | | |
|--|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| Specificazioni tecniche armonizzate | ✓ EN 13240 EN 13229 | EN 16510 ✓ Ecodesign | ✓ DIN+ ✓ BImSchV2 | DIBt ✓ 15a B-VG 2015 |
| Classificazione del prodotto | Type BE | | | |
| Efficienza energetica (η_{nom}) | | | | 80,5 % |
| Indice di efficienza prodotto | | | | 106,8 |
| Etichetta energetica | | | | A |
| Combustibile | | | | Legna |
| Combustibile – lunghezza | | | | 160-280 mm |
| Consumo medio di combustibile | | | | 1,269 kg/h |
| Dose ammessa di combustibile | | | | 2,0 kg/h |
| Intervallo di aggiunta di combustibile | | | | 1 ora |
| Quantità di aria di combustione | | | | 16,1 m ³ /h |
| Protenza nominale (P_{nom}) | | | | 4,0 kW |
| Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda (P_{Wnom}) | | | | --- kW |
| Sovrappressione massima di funzionamento (p_w) | | | | --- bar |
| Portata dei fumi di scarico secchi per il calcolo delle condotte dei fumi di scarico | | | | 6,4 g/s |
| Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale (T_{nom}) | | | | 247 °C |
| Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale | | | | 332 °C |
| Tiro di esercizio (p_{nom}) | | | | 12 Pa |
| Classe di temperatura del camino | | | | T400 |
| Collegamento al camino collettivo | | | | Sì |
| Polvere O ₂ = 13 % (PM_{nom}) | | | | 15 mg/Nm ³ |
| Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %) (CO_{nom}) | | | | 0,0954 % 1192 mg/Nm ³ |
| OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom}) | | | | 68 mg/Nm ³ |
| NOx O ₂ = 13 % (NO_{xnom}) | | | | 111 mg/Nm ³ |
| Controllo automatico della combustione | | | | --- |
| Consumo di energia elettrica (W) | | | | --- W |
| Perdita d'aria in piedi (V_h) | | | | --- m ³ _N /h |
| Funzionamento intermittente (INT) / Funzionamento continuo (CON) | | | | INT |

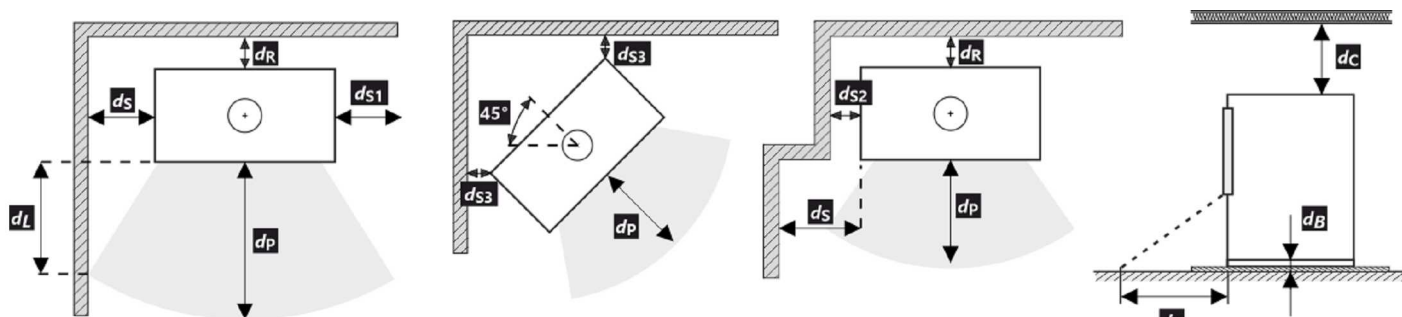
Dati tecnici di base

| | | | |
|---|----------------|-----|-----------------|
| Dimensioni principali | Altezza (H) | 996 | mm |
| | Larghezza (W) | 528 | mm |
| | Profondità (L) | 398 | mm |
| Dimensioni della camera di combustione | Altezza (H) | 399 | mm |
| | Larghezza (W) | 344 | mm |
| | Profondità (L) | 294 | mm |
| Dimensioni dello sportello del focolare | Altezza (H) | --- | mm |
| | Larghezza (W) | --- | mm |
| | Profondità (L) | --- | mm |
| Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale) | | 863 | mm |
| Volume dello scambiatore di acqua calda | | --- | l |
| Diametro del condotto fumario | | 150 | mm |
| Diametro del gola della canna fumaria (D_{out}) | | 150 | mm |
| Diametro dell'afflusso centralizzato di aria | | 125 | mm |
| Peso | | 128 | kg |
| Superficie della griglia di aerazione d'ingresso | | --- | cm ² |
| Superficie della griglia di aerazione d'uscita | | --- | cm ² |

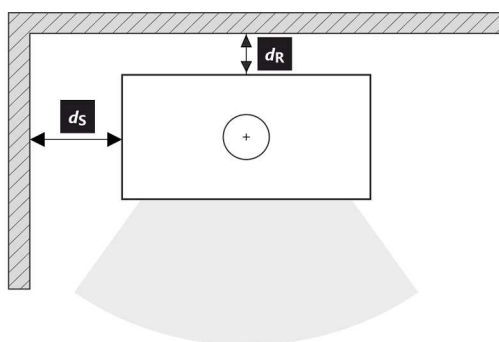
Distanza di materiali infiammabili

Nota

| | | |
|---|------|----|
| Posteriore (d_R) | 100 | mm |
| Anteriore (d_P) | 800 | mm |
| Anteriore (rispetto al pavimento) (d_F) | --- | mm |
| Laterali (d_S) | 100 | mm |
| Vetrata laterale (d_{S1}) | --- | mm |
| Laterali - nicchia (d_{S2}) | --- | mm |
| Laterali - posizione 45° (d_{S3}) | --- | mm |
| Radiazione laterale (d_L) | --- | mm |
| Dal pavimento (d_B) | --- | mm |
| Dal soffitto (d_C) | 1200 | mm |


Distanza di materiali non infiammabili

| | | |
|----------------------|-----|----|
| Posteriore (d_R) | --- | mm |
| Laterali (d_S) | --- | mm |



- * Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

Deklaracija lastnosti

| | | | | |
|---|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| Harmonizirana tehnična specifikacija | ✓ EN 13240 EN 13229 | EN 16510 ✓ Ecodesign | ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 | DIBt ✓ 15a B-VG 2015 |
| Klasifikacija izdelka | Type BE | | | |
| Energetska učinkovitost (η_{nom}) | | | | 80,5 % |
| Indeks energetske učinkovitosti | | | | 106,8 |
| Energijska nalepka | | | | A |
| Gorivo | | | | Drva |
| Priporočljiva dolžina goriva | | | | 160-280 mm |
| Povprečna poraba lesa | | | | 1,269 kg/h |
| Dovoljena količina lesa | | | | 2,0 kg/h |
| Interval dobave goriva za nazivno moč | | | | 1 ura |
| Zahtevan zrak za izogrevanje | | | | 16,1 m ³ /h |
| Nazivna moč (P_{nom}) | | | | 4,0 kW |
| Izhod toplovodnega izmenjevalnika (P_{Wnom}) | | | | --- kW |
| Delovni tlak (p_w) | | | | --- bar |
| Masni pretok huhih dimnih plinov | | | | 6,4 g/s |
| Srednja temperatura plinov pri nazivni toplotni moči (T_{nom}) | | | | 247 °C |
| Srednja temperatura dimnih plinov po grlu pri nazivni toplotni moči | | | | 332 °C |
| Vlek dimnika (p_{nom}) | | | | 12 Pa |
| Temperaturni razred kamina | | | | T400 |
| Priključek na skupni dimnik | | | | Da |
| Prah O ₂ = 13 % (PM_{nom}) | | | | 15 mg/Nm ³ |
| Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri O ₂ = 13 %) (CO_{nom}) | | | | 0,0954 % 1192 mg/Nm ³ |
| OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom}) | | | | 68 mg/Nm ³ |
| NOx O ₂ = 13 % (NO_{Xnom}) | | | | 111 mg/Nm ³ |
| Avtomatska regulacija gorenja | | | | --- |
| Poraba električne energije (W) | | | | --- W |
| Stalna izguba zraka (V_h) | | | | --- m ³ /h |
| Prekinjeno delovanje (INT) / Nprekinjeno delovanje (CON) | | | | INT |

Osnovni tehnični podatki

| | | | |
|---|-------------|-----|-----------------|
| Dimenzije | Višina (H) | 996 | mm |
| | Širina (W) | 528 | mm |
| | Globina (L) | 398 | mm |
| Dimenzije zgorevalne komore | Višina (H) | 399 | mm |
| | Širina (W) | 344 | mm |
| | Globina (L) | 294 | mm |
| Dimenzije vrat peči | Višina (H) | --- | mm |
| | Širina (W) | --- | mm |
| | Globina (L) | --- | mm |
| Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta | | 863 | mm |
| Prostornina toplotnega izmenjevalnika | | --- | l |
| Premer priključka dimne cevi | | 150 | mm |
| Premer dimne cevi (D_{out}) | | 150 | mm |
| Zunanji dovod zraka (ZDZ) | | 125 | mm |
| Teža | | 128 | kg |
| Minimalni presek konvektne odprtine za dovod zraka za nazivno moč | | --- | cm ² |
| Minimalni presek konvektne odprtine za odvod zraka za nazivno moč | | --- | cm ² |

Varna razdalja od vnetljivega materiala Opomba

| | | |
|--|------|----|
| Zadaj (d_R) | 100 | mm |
| Spredaj (d_P) | 800 | mm |
| Spredaj do tal (d_F) | --- | mm |
| Stran (d_S) | 100 | mm |
| Stran s steklom (d_{S1}) | --- | mm |
| Stran – niša (d_{S2}) | --- | mm |
| Stran – postavitev pod kotom 45° (d_{S3}) | --- | mm |
| Stransko sevanje (d_L) | --- | mm |
| Od tal (d_B) | --- | mm |
| Od stropa (d_C) | 1200 | mm |


Varna razdalja od negorljivega materiala

| | | |
|-----------------|-----|----|
| Zadaj (d_R) | --- | mm |
| Stran (d_S) | --- | mm |



- * Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.